

FINANCIAL ASSISTANCE

INFORMATION FOR PARENTS

Every Victorian child should have access to the world of learning opportunities that exist beyond the classroom. The Camps, Sports and Excursions Fund helps ensure that no student will miss out on the opportunity to join their classmates for important, educational and fun activities. It is part of making Victoria the Education State and the Government's commitment to breaking the link between a student's background and their outcomes.

CAMPS, SPORTS & EXCURSIONS FUND (CSEF)

School camps provide children with inspiring experiences in the great outdoors. Excursions encourage a deeper understanding of how the world works while sports teach teamwork, discipline and leadership. All are a part of a healthy curriculum.

CSEF is provided by the Victorian Government to assist eligible families to cover the costs of school trips, camps and sporting activities.

If you hold a valid means-tested concession card or are a temporary foster parent, you may be eligible for CSEF. A special consideration category also exists for asylum seeker and refugee families. The allowance is paid to the school to use towards expenses relating to camps, excursions or sporting activities for the benefit of your child.

The annual CSEF amount per student is:

- \$154 for primary school students
- \$256 for secondary school students

HOW TO APPLY

New applicants should contact the school office to obtain a CSEF application form or download from the website below.

If you applied for CSEF at your child's school last year, you do not need to complete an application form this year unless there has been a change in your family circumstances.

You only need to complete an application form if any of the following changes have occurred:

- **new student enrolments:** your child has started or changed schools this year.
- **changed family circumstances:** such as a change of custody, change of name, concession card number, or new siblings commencing this year.

Check with the school office if you are unsure

MORE INFORMATION

For more information about CSEF visit:

<https://www.vic.gov.au/camps-sports-and-excursions-fund>



المساعدة المالية معلومات لأولياء الأمور

يجب أن يتمتع كل طفل في فيكتوريا بإمكانية الوصول إلى عالم من فرص التعلم الموجودة خارج الصف الدراسي. يساعد صندوق المخيمات والرياضة والرحلات (Camps, Sports and Excursions Fund) على ضمان عدم تفويت أي طالب لفرصة الانضمام إلى زملائه في الصف للقيام بأنشطة مهمة وتعليمية وممتعة. إنه جزء من جعل فيكتوريا الولاية التعليمية والتزام الحكومة بقطع الصلة بين خلفية الطالب ونتائجه.

كيفية التقدم بطلب

يجب على المتقدمين الجدد الاتصال بمكتب المدرسة للحصول على نموذج طلب CSEF أو تنزيله من الموقع أدناه.

إذا تقدمتم بطلب للحصول على CSEF في مدرسة طفلكم العام الماضي، فلن تحتاجون إلى إكمال نموذج الطلب هذا العام ما لم يكن هناك تغيير في ظروف عائلتكم. تحتاجون فقط إكمال نموذج الطلب في حالة حدوث أي من التغييرات التالية:

- تسجيل الطلاب الجدد؛ بدأ طفلكم أو غير المدرسة هذا العام.
- تغير ظروف الأسرة؛ مثل تغيير الوصاية أو تغيير الاسم أو رقم بطاقة الامتياز أو بدء أشقاء جدد المدرسة هذا العام.

تحققوا من مكتب المدرسة إذا كنتم غير متأكدين.

صندوق المخيمات والرياضة والرحلات (CSEF)

توفر المخيمات المدرسية للأطفال تجارب ملهمة في الهواء الطلق الرائع. تشجع الرحلات على فهم أعمق لكيفية عمل العالم بينما تعلم الرياضة العمل الجماعي والانضباط والقيادة. إنها كلها جزء من منهج صحي.

يتم توفير صندوق CSEF من قبل حكومة فيكتوريا لمساعدة العائلات المؤهلة لتغطية تكاليف الرحلات المدرسية والمخيمات والأنشطة الرياضية.

إذا كنتم تحملون بطاقة امتياز صالحة تلبي اختبار الدخل أو كنتم أحد الوالدين بالتبني المؤقت، فقد تكونوا مؤهلين للحصول على CSEF. توجد فئة اعتبارات خاصة أيضًا لطالبي اللجوء وعائلات اللاجئين. تُدفع المخصصات إلى المدرسة لاستخدامها في النفقات المتعلقة بالمخيمات أو الرحلات أو الأنشطة الرياضية لصالح طفلكم.

مبلغ CSEF السنوي لكل طالب هو:

- 150 دولارًا لطلاب المدارس الابتدائية
- 250 دولارًا لطلاب المدارس الثانوية



معلومات إضافية

لمزيد من المعلومات حول CSEF قوموا بزيارة:

[Camps, Sports and Excursions Fund \(CSEF\): Eligibility | education.vic.gov.au](https://education.vic.gov.au/Camps_Sports_and_Excursions_Fund_(CSEF)_Eligibility)

MALİ YARDIM VELİLER İÇİN BİLGİLER

Victorialis her çocuk, sınıfın ötesine geçen, bir dolu öğrenme fırsatına erişebilmelidir. Kamp, Spor ve Gezi Fonu (Camps, Sports and Excursions Fund) sayesinde hiçbir öğrenci önemli, eğitsel ve eğlenceli faaliyetlere katılan sınıf arkadaşlarından geri kalmayacak. Bu kaynak, Eğitim Eyaleti Victoria'nın ve Hükümetin, öğrencilerin geldikleri ortam ile ulaşacakları sonuçlar arasındaki bağı koparmak amacına hizmet ediyor.

KAMP, SPOR VE GEZİ FONU (CAMPS, SPORTS AND EXCURSIONS FUND - CSEF)

Okul kampları, çocuklara açık havada ilham veren deneyimler sunuyor. Geziler, dünyanın nasıl döndüğünü daha iyi anlamalarına yardımcı olurken spor takım çalışmasını, disiplini ve liderliği öğretiyor. Bunların tümü, sağlıklı bir müfredatın parçasıdır.

Kamp, Spor ve Gezi Fonu, Victoria Hükümeti tarafından okul gezilerinin, kampların ve spor faaliyetlerinin maliyetlerini karşılamak üzere, şartları karşılayan ailelere yardımcı olmak üzere veriliyor.

Gelir testiyle aldığınız geçerli bir indirim kartınız varsa veya geçici koruyucu ailelik yapıyorsanız, bu fondan yararlanabilirsiniz. Sığınma ve iltica talebinde bulunan aileler için de özel bir değerlendirme kategorisi bulunmaktadır. Bu kaynak, çocuğunuz için kullanılacak kamp, gezi ve spor faaliyetlerine ilişkin masrafların ödenmesi amacıyla okula verilir.

Öğrenci başına yıllık kaynak miktarı:

- ilkokul öğrencileri için \$150
- ortaokul öğrencileri için \$250

DAHA FAZLA BİLGİ

Bu kaynakla ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen bu adresi ziyaret edin:

[Camps, Sports and Excursions Fund \(CSEF\): Eligibility | education.vic.gov.au](http://education.vic.gov.au)

NASIL BAŞVURULUR

Yeni başvuracak kişiler, okuldan kamp, spor ve gezi fonu (CSEF) başvuru formunu istemeli veya aşağıdaki internet sitesinden bu formu indirmelidir.

Çocuğunuzun okulunda geçen yıl başvuru yaptıysanız, aile koşullarınızda değişiklik olmadığı takdirde bu yıl yeniden başvuru formu doldurmanıza gerek yoktur.

Ancak aşağıdaki durumlarda yeni bir başvuru formu doldurmanız gerekir:

- **yeni öğrenci kayıtları;** çocuğunuz bu yıl okula başladıysa veya okul değiştirdiyse.
- **ailenin durumu değiştiyse;** örneğin bu yıl okula başlayan kardeşler varsa ya da velayet, isim, indirim kartı numarasında değişiklik olduysa.

Sorularınız ya da emin olmadığınız konular varsa lütfen okul ofisini arayın.



HỖ TRỢ TÀI CHÍNH THÔNG TIN DÀNH CHO PHỤ HUYNH

Mọi trẻ em ở Victoria đều nên được tiếp cận với vô số cơ hội học tập tồn tại bên ngoài lớp học. Quỹ tài trợ cho Cắm trại, Thể thao và Dã ngoại (The Camps, Sports and Excursions Fund) giúp đảm bảo không có học sinh nào bị bỏ lỡ cơ hội được cùng các bạn trong lớp của mình tham gia các hoạt động quan trọng, mang tính giáo dục và vui nhộn. Đó là một phần trong chiến dịch làm cho Victoria trở thành Tiểu bang Giáo dục và cam kết của Chính phủ trong việc phá bỏ sự liên hệ giữa nguồn gốc với kết quả học tập của học sinh.

QUỸ TÀI TRỢ CHO CẮM TRẠI, THỂ THAO & DÃ NGOẠI (THE CAMPS, SPORTS AND EXCURSIONS FUND - CSEF)

Các cuộc cắm trại của trường giúp trẻ em có được các trải nghiệm đầy hứng thú trong thế giới bên ngoài tuyệt vời. Các cuộc dã ngoại khuyến khích học sinh hiểu sâu sắc hơn về thế giới bên ngoài trong khi thể thao dạy cách làm việc theo nhóm, kỷ luật và lãnh đạo. Tất cả đều nằm trong chương trình học tập lành mạnh.

CSEF là do Chính phủ Victoria cung cấp nhằm giúp các gia đình hội đủ điều kiện trang trải các chi phí cho các cuộc dã ngoại, cắm trại và hoạt động thể thao của trường.

Nếu có thể chiết giảm có hiệu lực đã được kiểm tra thu nhập, hoặc là cha mẹ nuôi tạm thời, quý vị có thể hội đủ điều kiện để được nhận CSEF. Ngoài ra còn có một thể loại xem xét đặc biệt dành cho các gia đình tạm trú và tỵ nạn. Khoản trợ cấp này được trả cho trường học để dùng trang trải cho các chi phí liên quan đến cắm trại, dã ngoại hoặc các hoạt động thể thao nhằm phục vụ lợi ích của con quý vị.

Khoản CSEF hàng năm cho mỗi học sinh là:

- 150 đô-la cho học sinh tiểu học
- 250 đô-la cho học sinh trung học

MUỐN BIẾT THÊM THÔNG TIN:

Muốn biết thêm thông tin về CSEF, hãy truy cập

[Camps, Sports and Excursions Fund \(CSEF\): Eligibility | education.vic.gov.au](https://education.vic.gov.au)

HƯỚNG DẪN CÁCH NỘP ĐƠN

Các đương đơn mới nên liên lạc với văn phòng trường để lấy đơn xin CSEF hoặc tải về từ trang mạng dưới đây.

Nếu đã nộp đơn xin CSEF ở trường của con quý vị vào năm ngoái, năm nay quý vị không cần nộp đơn, trừ khi hoàn cảnh gia đình quý vị có thay đổi.

Quý vị chỉ cần điền đơn nếu xảy ra bất kỳ thay đổi nào như sau:

- **ghi danh học sinh mới;** con quý vị mới bắt đầu đi học hay chuyển trường năm nay.
- **thay đổi hoàn cảnh gia đình;** như thay đổi việc nuôi con, đổi tên, đổi số thẻ chiết giảm, hoặc có anh chị em mới bắt đầu học vào năm nay.

Hỏi lại văn phòng trường nếu quý vị không rõ.

